

# Amt für Migration und Integration

## Düsseldorf Nähe trifft Freiheit

# informiert



Landeshauptstadt Düsseldorf  
Amt für Migration und Integration

## کمک در زمینه مخارج فزاینده زندگی و هزینه‌های انرژی

ما پرسش‌ها و پاسخ‌های متداول مربوط به موضوع بحران انرژی را برای شما گردآوری کرده‌ایم. اطلاعات زیر، در آشنایی اولیه و ارائه درخواست به صورت مناسب، به شما کمک می‌کند. همه اطلاعات به صورت مرتب به روز می‌شوند و به زبان‌های انگلیسی، عربی، فارسی و ترکی در دسترس هستند.

### پرسش‌ها و پاسخ‌های متداول درباره بحران انرژی برای پناهندگان

- عمومی
- هزینه‌های انرژی
- تقبل هزینه‌های برق
- افزایش هزینه‌های جانبی
- بدهی‌های ناشی از افزایش هزینه‌های برق
- درخواست پرداخت اضافی
- تقبل هزینه‌های انرژی
- برای ساکنین شهری
- فسخ قرارداد اجاره به دلیل بدهی انرژی
- مشاوره
- کمک به افرادی که کمکی دریافت نمی‌کنند
- ارائه مدارک درخواست
- اطلاعاتی درباره بحران انرژی

### عمومی

دامنه کمک‌های ارائه شده به کسانی که تحت قانون کمک‌های پناهندگان کمک دریافت می‌کنند چیست؟  
کمک‌ها به پناهندگان بر اساس قانون کمک‌های پناهندگان ارائه می‌شود. در طول 18 ماه اول اقامت در جمهوری فدرال آلمان، کمک‌ها بر اساس بخش 3 قانون پناهندگان ارائه می‌شوند.

این کمک‌ها شامل موارد زیر هستند:

- مبلغ نقدی
- کمک پایه
- اجاره خانه (اجاره سرد و هزینه‌های جانبی به میزان مناسب و هزینه‌های گرمایش)، در صورتی که پیش‌نیازهای نقل مکان به یک خانه موجود باشد
- منهای برق، اگر فرد یک اقامتگاه شهری دریافت کرده است
- منهای درآمد و دارایی

میزان کمک‌های نقدی و کمک پایه، به سن و وضعیت تأهل بستگی دارد و معمولاً در 18 ماه اول کمتر از نرخ استاندارد پرداخت شده پس از آن هستند.

#### کمک‌های بعدی

پس از 18 ماه اول اقامت بدون وقفه در جمهوری فدرال آلمان، کمک‌ها بر اساس ماده 2 قانون پناهندگان اعطا می‌شوند. میزان کمک، با کمک‌های اجتماعی بر اساس کتاب دوازدهم قانون اجتماعی تطبیق داده می‌شوند.

این کمک به شرح زیر تعیین می‌شود (معتبر از 1 ژانویه 2024):

نیاز استاندارد	سطح نیاز
460 یورو	نیاز سطح 1 مجرد / تک سرپرست
413 یورو	نیاز سطح 2 زوج برای هر نفر / گروه‌های نیازمند
368 یورو	نیاز سطح 3 افراد بالغ در مراکز / بزرگسالان غیر شاغل زیر 25 سال در خانوار والدین
408 یورو	نیاز سطح 4 جوانان 15 تا 18 ساله
341 یورو	نیاز سطح 5 کودکان 7 تا 14 ساله
312 یورو	نیاز سطح 6 کودکان 0 تا 6 ساله

- نیاز جانبی در صورت وجود پیش‌نیازهای مشخص
- اجاره خانه (اجاره سرد و هزینه‌های جانبی به میزان مناسب و هزینه‌های گرمایش).
- منهای برق، اگر فرد یک اقامتگاه شهری دریافت کرده است
- منهای درآمد و دارایی

#### هزینه‌های انرژی

اصطلاح «هزینه‌های انرژی» شامل چه مواردی می‌شود؟  
هزینه‌های انرژی در خانوارهای شخصی شامل همه هزینه‌های ناشی از مصرف انرژی است.

اینها در درجه نخست، هزینه‌های ناشی از منابع انرژی هستند:

- برق
- گاز
- گازوئیل

## تقبل هزینه‌های برق

### چه کسی هزینه برق من را پرداخت می‌کند؟

هنگامی که به یک خانه شخصی نقل مکان می‌کنید، باید هزینه‌های برق را خودتان به تامین‌کننده برق بپردازید. این هزینه‌ها از کمک‌هایی که شما ماهانه بر اساس قانون کمک‌های پناهندگان از اداره دریافت می‌کنید پرداخت می‌شوند.

قیمت هر کیلووات ساعت برق بر اساس مقادیر مشخص شده در قرارداد با تامین‌کننده برق محاسبه می‌شود. در صورت وجود بدهی برق، اولین قدم امضای قرارداد پرداخت اقساطی با تامین‌کننده برق است. این حالت معمولاً برای یک دوره شش تا هجده ماهه است.

هنگام نقل مکان به اقامتگاه شهری، هزینه برق بر اساس هزینه ثابتی است که به عنوان کمک غیرنقدی ارائه می‌شود و از نرخ استاندارد کسر می‌شود. تخفیف مربوطه، همیشه در گواهی دریافت کمک‌ها ذکر می‌شود. از آنجا که این یک روش خودکار در شهر دوسلدورف است، دریافت‌کنندگان کمک لازم نیست اقدامی انجام دهند.

## افزایش هزینه‌های جانبی

### هزینه‌های جانبی من افزایش یافته‌اند. چه کار باید انجام دهم؟

با توجه به افزایش کنونی هزینه‌های انرژی، صاحبخانه شما ممکن است کسورات مربوط به هزینه‌های جانبی را برای شما افزایش دهد. لطفاً این نامه را به همراه درخواست کتبی‌تان به نشانی زیر:

Amt für Migration und Integration  
Wirtschaftliche Hilfen 54/41  
Vogelsanger Weg 49  
40470 Düsseldorf

با این ایمیل بفرستید: [amt54-energie@duesseldorf.de](mailto:amt54-energie@duesseldorf.de). پس از آن، درخواست شما از سوی بخش پردازش بررسی و درباره آن تصمیم‌گیری خواهد شد.

## بدهی‌های ناشی از افزایش هزینه‌های برق

من به دلیل افزایش هزینه برق به شرکت برق خودم بدهکار هستم. چه کار باید انجام دهم؟  
اگر بدهی برق دارید، باید با شرکت برق خود قرارداد اقساطی امضاء کنید. این حالت معمولاً برای یک دوره شش تا هجده ماهه است. برای انجام این کار، لطفاً مستقیماً با شرکت برق خود تماس بگیرید تا شما را راهنمایی کنند.

همچنین هر لحظه می‌توانید از یک [مشاوره بدهکاری](#) مشاوره دریافت کنید. هزینه‌های هرگونه مشاوره، از اداره مهاجرت و یکپارچگی قابل مطالبه نیست.

## درخواست پرداخت اضافی

من یک درخواست پرداخت اضافی برای صورتحساب هزینه‌های تاسیسات و/یا گرمایش خود دریافت کرده‌ام. چه کار باید انجام دهم؟  
با توجه به هزینه‌های روزافزون انرژی، ممکن است درخواستی برای پرداخت اضافی مربوط به صورتحساب هزینه‌های تاسیسات و/یا گرمایش خود دریافت کنید. لطفاً این نامه را به همراه درخواست کتبی‌تان به نشانی زیر:

Amt für Migration und Integration  
Wirtschaftliche Hilfen 54/41  
Vogelsanger Weg 49  
40470 Düsseldorf

با این ایمیل بفرستید: [amt54-energie@duesseldorf.de](mailto:amt54-energie@duesseldorf.de).

پس از آن، درخواست شما از سوی بخش پردازش بررسی و پردازش خواهد شد.

## تقبل هزینه‌های انرژی

من به تازگی به یک خانه شخصی اسباب‌کشی کرده‌ام؟ چه کسی هزینه‌های انرژی من را پرداخت می‌کند؟ اگر درآمد کافی از طریق کار ندارید، همه هزینه‌های انرژی که در هزینه‌های جانبی گنجانده شده‌اند از سوی اداره مهاجرت و یکپارچگی پرداخت می‌شوند، به شرط اینکه درآمد کافی از طریق کار موجود نباشد و حق استفاده از کمک‌های قانون کمک‌های پناهندگان وجود داشته باشد. هزینه‌های برق، در پیش‌پرداخت هزینه‌های جانبی لحاظ نمی‌شوند.

بر اساس ماده 3 قانون کمک‌های پناهندگان، هزینه‌های برق افرادی که کمک دریافت می‌کنند، در صورت نیاز از سوی اداره مهاجرت و یکپارچگی پرداخت می‌شوند. بر اساس ماده 2 قانون کمک‌های پناهندگان، هر کس که کمک دریافت می‌کند باید هزینه برق را از کمک‌های دریافت شده بپردازد.

همه افرادی که کمک دریافت می‌کنند، صرف نظر از اینکه بر اساس ماده 3 قانون کمک‌های پناهندگان یا ماده 2 قانون کمک‌های پناهندگان کمک دریافت می‌کنند، موظف هستند خودشان هزینه‌های برق را به تامین‌کننده برق پرداخت کنند.

## برای ساکنین شهری

من در یک اقامتگاه شهری زندگی می‌کنم. آیا بحران انرژی شامل من می‌شود؟ در صورت دریافت کمک بر اساس ماده 3 قانون کمک‌های پناهندگان، هزینه‌های برق به عنوان کمک غیرنقدی پوشش داده می‌شوند، اما به طور خاص در گواهی دریافت کمک‌ها ذکر نمی‌شود.

در صورت دریافت کمک بر اساس ماده 2 قانون کمک‌های پناهندگان، وضعیت متفاوت است. هنگام نقل مکان به اقامتگاه شهری، هزینه برق بر اساس هزینه ثابتی است که به عنوان کمک غیرنقدی ارائه می‌شود و از نرخ استاندارد کسر می‌شود. تخفیف مربوطه، همیشه در گواهی دریافت کمک‌ها ذکر می‌شود.

در هر دو مورد، دریافت‌کنندگان کمک موظف به اقدام نیستند، چون شهرداری دوسلدورف یک فرایند خودکار دارد. با این حال، اکیدا از آنها خواسته می‌شود فعالانه در صرفه‌جویی انرژی همکاری کنند. اطلاعات بیشتر درباره صرفه‌جویی انرژی را می‌توانید در [اینجا](#) پیدا کنید.

## فسخ قرارداد اجاره به دلیل بدهی انرژی

صاحبخانه من تهدید می‌کند که قرارداد اجاره من را فسخ خواهد کرد، چون بدهی‌های مربوط به انرژی وجود دارند. چکار می‌توانم انجام دهم؟ با توجه به افزایش کنونی هزینه‌های انرژی، ممکن است بدهی‌های انباشته شده داشته باشید و بنابراین اخطار فسخ قرارداد دریافت کرده‌اید. لطفاً این نامه را به همراه درخواست کتبی‌تان به نشانی زیر:

Amt für Migration und Integration  
Wirtschaftliche Hilfen 54/41  
Vogelsanger Weg 49  
40470 Düsseldorf

یا این ایمیل بفرستید: [amt54-energie@duesseldorf.de](mailto:amt54-energie@duesseldorf.de).

سپس درخواست شما توسط بخش پردازش بررسی، پردازش و تصمیم‌گیری خواهد شد.

## مشاوره

آیا محل مراجعه شخصی برای یک مشاوره هدفمند وجود دارد؟ اداره مهاجرت و یکپارچگی، از مدل مشاوره بدون تماس استفاده می‌کند. هدف از این کار ساده و مطلوب کردن فرایند دریافت اطلاعات تا حد امکان است. بنابراین، همیشه می‌توانید با استفاده از اطلاعات تماس زیر، به صورت کتبی یا تلفنی با ما تماس بگیرید: 0211 89-91 یا ایمیل [amt54-energie@duesseldorf.de](mailto:amt54-energie@duesseldorf.de).

## کمک به افرادی که کمک دریافت نمی‌کنند

به دلیل افزایش هزینه‌ها یا پرداخت اضافی بالا، دیگر توان پرداخت هزینه‌های زندگی‌ام را ندارم. برای دریافت گرفتن چه کار می‌توانم انجام دهم؟

شما در وضعیتی هستید که کمکی از اداره مهاجرت و یکپارچگی دریافت نمی‌کنید و مبلغ صورتحساب هزینه‌های جانبی یا هزینه گرمایش شما بالا است و/یا پیش پرداخت ماهانه شما افزایش یافته است.

در صورت درخواست، اداره مهاجرت و یکپارچگی می‌تواند واجد شرایط بودن شما را برای کمک بررسی کند.

این امر به پیش‌نیازهای زیر بستگی دارد:

- شما درخواست را در ماهی که باید هزینه‌های گرمایش و هزینه‌های جانبی را بپردازید، ارائه کنید. درخواست پرداخت اضافی بخشی از نیاز شما برای این ماه است، بنابراین احتمالاً برای یک ماه واجد شرایط دریافت کمک هستید. درخواست‌های تقبل هزینه که دیر ارائه شوند، در نظر گرفته نخواهند شد.
- شما در واقع همه پیش پرداخت‌ها را در طول دوره تسویه پرداخت کرده‌اید. درخواست‌های پرداخت اضافی مبنی بر کسورات پرداخت نشده، بدهی هستند و به عنوان نیاز تلقی نمی‌شوند. پرداخت‌های اضافی که به خانه فعلی شما مربوط نمی‌شوند، به طور معمول تقبل نمی‌شوند.

## ارائه مدارک درخواست

چه مدارکی باید بفرستم تا درخواستم بررسی شود؟

برای ارزیابی درخواست شما، مدارک مربوط به اطلاعات شخصی و نیز مدارک الزامی درخواست، لازم هستند. همچنین لازم است که درخواست خود را به صورت کتبی بفرستید.

لطفاً همیشه مطمئن شوید که مدارک/اطلاعات زیر را برای هر درخواست ارائه می‌کنید:

- مدرک شناسایی کنونی
- کلیه مدارک مربوط به درخواست (نامه افزایش مبلغ اجاره، صورتحساب هزینه‌های جانبی، یا موارد مشابه)
- درخواست کتبی که در آن مورد درخواستی‌تان توضیح داده می‌شود.

همه مدارک را می‌توانید به عنوان پیوست با ایمیل [amt54-energie@duesseldorf.de](mailto:amt54-energie@duesseldorf.de) بفرستید. نقص در مدارک، ممکن است زمان پردازش را افزایش دهد.

## اطلاعاتی درباره بحران انرژی

می‌خواهم اطلاعات کلی در مورد بحران انرژی دریافت کنم. با چه کسی می‌توانم تماس بگیرم؟

می‌توانید از خط تلفن عمومی 0211 89-91 استفاده کنید یا درخواست کتبی خود را به

[amt54-energie@duesseldorf.de](mailto:amt54-energie@duesseldorf.de) بفرستید. درخواست شما در اسرع وقت بررسی و پاسخ داده خواهد شد. اطلاعات بیشتر درباره انرژی را می‌توانید از [اینجا](#) دریافت کنید.